









# שְׁבָלָאָד גַּרְגִּימָט זֶה צָוָם כְּרִיגָּה

ו-טראנספורטן אווועוּן חומלאָרטן ענטשע רעד' ווַהֲרֵטְנָאָר זונען כישט נטחן, אוון אוֹ� ענגלאנָד

דער "דזשענבלַה באָראָדוֹוי" ווּאָרְפַּט אָד  
אֲשֶׁר עָלָה אוִיתַּה דֵי פּוֹילִישׂ אַרְפִּיטַּעַר

# פָּשָׁחֵי אֹזֶן פּוֹרְלַעֲן

האטטיקיינון פושקינה, רעוי פְּרָזִי פָּן פּוֹשְׁקִיבָּם. אַלְעֲקֵמִיטְעָנוּ פּוֹשְׁקִינָא, רַעֲוִי פְּרָזִי פָּן פּוֹשְׁקִיבָּם. בְּזַי דִּי פְּאַרְאַרְאִיטִישׁ פָּאַלְאַקָּעָן פָּן אַגְּזָעָדָל הָאָטָעָפָּן דַּי לְבָעָ. יְנַגְּעַרְעָן זְהָהָן גְּרִיכָּאָרִי. דִּי רְוִיסְׁשָׁע גְּמַבָּאָוִיעָ (אַסְטְּרָאָבָּרָאָם-גָּאָס 29) הָאָטָט אַיְן שִׁיכָּה מִיטָּעָם הַונְּדָעָתִיעָרְגִּינָּעָי אַהֲרָן פּוֹשְׁקִינָן הָאָטָט גַּעֲהָתִים פְּווּזִי זְיהָה. דַּעֲרַי עַטְעַרְעַר תְּבָעַן גְּמַבָּאָוִיעָן דַּעֲמָעָדָרָעָן אַיְן אַזְּנִי. אַיְן גַּעֲשָׁפָאָבָּעָן אַיְן אַזְּנִי. פָּן פּוֹשְׁקִינָס טָוִיס אַגְּנוּעָרְעָט אַיְן אַזְּנִי. מַאֲגָבָן גַּעֲוִידָמָעָט צֻעָם גְּזַנְיָאָלָעָן וְסַעְשָׁעָן דִּיְכָמָעָר. חַתְּבָה גַּעֲהָתִים דַּעֲרַי טָאַכְטָעַר פָּן גַּעֲנַעַרְעַל מִיעָל שְׂמַלְגָּנָג גַּעֲוִידָמָעָט צֻעָם גְּזַנְיָאָלָעָן וְסַעְשָׁעָן דִּיְכָמָעָר. קַעְוִוִּיטְשָׁעָן, אַיְן דַּאֲסָטְשָׁעָן שְׂמַלְגָּנָג אַיְן גַּעֲקָרָגָעָן אַיְן בְּזַן מַאְרָקְזִיעָ. אַיְן 1905 נַיְקָאָוָן דִּי עַקְסָפָאָנוֹגָטָעָן גַּעֲפִינָעָן זְיהָה אַזְּרִיךְ. פּוֹשְׁקִינָן אַיְן גַּעֲוָעָי דַּי יְזִישָׁע אַיְבָּרְזָעְגָּוָגָעָן פָּן פּוֹשְׁקִינָעָן. בְּאַרְאָבָּאָרָעָ פּוֹשְׁקִינָן הָאָטָט גַּעָּזָעָן זְיהָה דַּי עַרְעַזְעַטְאָרְבָּעָן. נַיְקָאָוָן אַיְן גַּעֲוָעָי נַיְתָיְגָן אלְסָ דַּוְסְּטִיכְקָאָטְרָאָיְשָׁעָרָ פָּאַקְטָאָרָעָן. לְעַטְבָּט בִּין סְוִיף 1933 אַוְן מִיטָּעָט עַטְלִיכָּעָט אַהֲרָן פָּאָרָעָן דַּי זְרָחָקָעָן דַּי עַרְעַזְעַטְאָרְבָּעָן. \* \*







# וְדִרְשָׁעָרְ לְאַנְגָּרָעָם אֵין פְּרִילְעָז אַי בְּקָרְבָּן צָנוֹנִים גַּעֲרָבָעָן וּמַעֲרָעָן לְוִיתָדָעָן אַיִלְעָט-קַאְנָגָרָעָם בְּעַזְוֹד פְּהַי הַיְ בְּרוֹד צְוָהָרָמָאִי אֵין לְאָדָז

**צ' וועט אינגיילען פארקויומען דער  
יידישער קאנגרעס איי פוילען  
געשפראָד פּאַיְעַם פֿאַלְקְסְבְּלָאַטְה**

ענגןן – פגעה מפונ געוארען די מגיליכקייטונג קאן זיך איזיגלייכען מיט דער רייה, אין זעלכער ס'אי  
אנזוכני אין לאגער און זיך צויניזאציאוקומען מיט געאגגען גאלדין.  
טאנטאנט גאנט גאנט גאנט, ער איז איריבער אויף דער צוויתער זויט,  
ייזן קיין ריד וועגן איבערגעבען דעם בריך. ער גאנט זיך שגען געאָגט איז דער וועלט ארין, אבער  
אַז אַדְרֶבֶּר גַּעֲמָרָכֶת וּזְעָפָעָן עַס. אָז ער זָלֶדֶם אָזֶן אָזֶן גַּלְדָּן אָזֶן  
זְוִירִיסְעָן אָזֶר פְּרָבְּרָעָנָן, כָּדֵי סְיָאָל אַז וּגְעָעָן דַּעַם.  
— מאָגָעָן אויף דַּעַם זְלָבָעָן אָרֶץ, האָט גַּלְדָּן  
זָוֹן דַּעַר אַנְדָּר זִיטָה וּרְיעָרָה האָט ער גַּעֲמָרָכֶת, אָז פְּלוֹצָלָגָג אַנְגָּעוּהָיְבָעָן צָרָ דְּגָגָעָן, אַבְּעָר אָזֶן, אָז  
יִיְהִים בְּרִיךְ מוֹזִין אַזְּהָר וּוּיכְטִיכְעָגָמִישׁ קָאָרָד רָוטָן זָלֶדֶם קָאָרָד  
רָוטָן אָזֶן אָזֶן אָזֶן, וּוְילָן אַין גַּעֲגָנְטִיל וּוְלָטָן  
הָאָט אַיהֲרָ גַּעֲזָגָט. אָזֶן צְוָמָאָרגָעָנָן האָט גַּלְדָּן  
רְיוֹזִיקְרָטָן אָזֶן גַּעֲנוּמוּפָן דַּעַם בריך, וּואָס בָּאָס האָט  
עַז בְּרִיךְ.  
די גַּעֲפָנְגַּעַבָּן האָבָעָן גַּעֲהָטָם אַזְּהָר שְׂוּוּרָעָן  
עַבְּעָן אַין לאָגָעָר, די נַאֲיָיוֹעָן פְּשָׁטוּט דַּסְעָן  
מַעֲגָלִין זִין, אָז ער זָלֶדֶם דַּעַם בְּרִיךְ אַיְבָּעָן-  
אַבְּעָי, גַּעֲוָעָן דַּעַר גָּוָרָם צָרָ דַּעַעַגָּעָן, וּוּלְלָעָן  
עַז אָז גַּעֲשָׂאָהָעָן אַין לאָגָעָר. גַּלְלָיְין האָט גַּעַשְׁוָן,  
צְוָהָלָן אָז אָזֶר דַּעַר מַאֲמָנוֹתָלָעָר אַרְיָעָנְטָאָצִיעָן.  
עַז. ער האָט גַּעֲוָאָרט אָזֶר עַפְּסָס אַזְּפָאָל, אָזֶר  
לוֹטָ דַּעַר לאָגָעָן וּואָס וּעָט זִיה שְׁאָפָעָן.  
גַּלְדָּן האָט שְׁוִין קָאן דַּעַר וּוּתְמָנָס גַּעֲעָעָן  
וּוְרוֹת קְמָטָן אַקְעָגָעָן זְוִילָר גַּרְוָעָפָן, ער האָט זִיה  
שְׁיִ בְּיִמְּ אַרְיִסְגָּאָגָן אָזֶן אַוְוּקְגָעָשְׁטָעָלָן אַין דַּעַר  
עַזְּגָאָגָעָן-לאָגָעָר.  
הָאָט אַזְּהָר זָלֶדֶם דַּעַר עַרְשָׁטָר בִּים וּוואָגָן, וּוּגָן  
ער האָט זִיךְ אַזְּגָעָלְכָעָן מִיט רָוטָן נַאֲזָעָם וּוּגָן  
אַבְּרָאָבָּז, האָט גַּלְדָּן בְּאַמְּדָרָקָט אַיְזָעָן זְוָעָגָן דַּעַר  
גַּעֲגָאוֹן-פָּנָעָהָט גַּאֲלָיָן פְּלוֹצָלָגָג דַּאֲסָמִידָעָל אַרְזָמָן-  
גַּעֲבָאָפָט אַין דַּעַר הַעֲלָט, אָזֶן זַיְהָ וּוּגָן וּאָלָט גַּעֲוָאָלָט  
אַשְׁפָּאָס טָן מִיכָּס דַּעַם יְוָגָעָן שְׁינָעָם מִירָעָל אַין  
בעַת זִיה האָט אַיהֲרָ אָזֶר אַבְּרָעָלָקָעָן אַזְּזָעָל  
זְוִי זַיְהָ וּאָלָט גַּעֲנָאָגָעָר מַעְלָקָעָן דַּי קִיחָעָן קָאן אַיהֲרָ  
בְּנֵי בְּרִיךְ.

עמאמכט דערזיה אוֹז האַט געווורארט ביז ז' ווועט געבעריהט.  
ז' אַפְלוֹ ז' ווועט זשׂוֹן צוֹדָקָגָגָגָבָגָעּ פְּנִים זֶה  
עֲלֵיכָעַן, גָּאַלְיַין הַאַט פְּעַרְשָׁתָאַנְעָן, אוֹ זָאָס ווּאַרְט  
זֶה זֶה אַצְעָז גְּרוּפָעּ זַעֲלָבָעּ אוֹז אַפְלוֹ זֶה דִּיְיטְשָׁעָן  
זֶה סְפֻּעַצְיַעַל אַזְרָח אַיִּהְמָן, כְּדִי זֶה זָאָל זִירְקָעַנוּ ווּעַלְבָעּ הַאַבָּעָן זֶה גַּעֲרִיחָרָת הַאַבָּעָן זֶה צָוָלָאַכְט  
עַלְשָׁעַטְעַבְדִּיגָּעָן. זֶה אַזְגָּבָגָעָן אַזְיַעַן ווּעַג נָאָ אַזְיַעַן קָוָל.  
— אַ וְאַזְוַלְעַז מָזִיר, קְרָאִיְוָאִיא בָּאַרְיִישְׁטָאִיא,  
עַנְפָּט צָוּ דָעַר דִּירְהָ פְּנִים זֶה גַּעֲבָגָעּ עַעַ, זֶה עַבְדָּגָג אַיִּסְטָה  
עַשְׁטָעַלְטָה אַזְיַעַן פְּעַרְשִׁידְעַנְעָן צְוַרְפָּעָן פְּנִים זִיעַעַן זֶה  
הַאַט מְעַן גַּעַהַעַרְטָה פְּנִים אַלְעַז זִיעַעַן, זֶה תָּמָת בָּאָר וְזֶה  
זֶה אַפְלוֹ אַזְיַעַן בָּאַלְיִידְגָּוָגָעָן, זֶה האַט זִירְקָעַן זֶה וְאַלְטָה זֶה גַּעַוְעָן אַזְיַעַן  
(המשך קומט)

# וַיְהִי בָּאָרֶץ אֲמִתָּעֵנָה

שְׁמַע אֱלֹהִים בְּלֹעֵד רָאשֵׁנוּ כִּי־עֲדָתֶךָ לְפָנֶיךָ

וועיר דען זווים יא, וואפ ער אין, האט דער קלאר, או באומ אין אנטלאפען. אין לאגער אין געוואָרעדן א טומעל, דאמ ערשותע זמאַל נאָה 2 יאהָר, וויטער גזיזבערט.

האל וווען א געהאנגעבער זאל אנטלזיזען.  
די ליטונג פון לאגעער האט אַרוֹסְגָּזְגָּבְּעָן  
אַרְדָּה וויע שארעַע פָּאָרָאָדָן גָּנוּן פָּן דִּיסְצְּפְּלִינְאָן.  
מֵיר זענען צוֹרִיקְגַּקְיָמָן אָן עָר אַיְן בְּשִׁישָׁת  
ראָן כָּרָאָקְטָרָר. אַיְן יְעַזְּרָן בָּאָרָאָק זענען 5 פָּן  
דא.  
דאָס אַיְן בְּשִׁישָׁת אַמְּתָה, אַיְהָר טִיוֹלָאָנִים, אַיְהָר  
די גַּעֲכָנְגָּפָן גַּעֲמָכָט גַּעֲוָאָרָעָן. פָּאָרָאָנְטוֹוֹאָרְטָלִיךְ  
פָּאָר אַבָּא. וּנְאָם וּנְתָמָן אַיְן דָּאָר אַגְּבוֹנָאָן וְשָׁבָן

עד דיתות האט אַגְּהָעִיבָּעָן אַרְזְּמַצְּלָוִיְּהָן אוֹבֵסְּאַל פָּאַסְּרָעָן, אוֹ סִיאָל בָּאָרָא אַמְּיצָעָר אֲנָטָן זָבָאָרָק וְעַלְעַן דִּי 5 פָּאַרְאָגְטָוָאָרְטָלִיכָּעָן בָּאָרָאָק פָּוָן וְעַלְכָּעָן סִיוּעָת זִיּוֹן דָּעָר אַנְטָלָאָפָּעָן זָר, וְעַרְשָׁאָם אַומְּפָטָם, הָנָם עַד האט גַּעֲוָאִיסָּט, אוֹ עַד פָּוָן וְעַלְכָּעָן סָעִיּוֹן, סָעִיּוֹן וְעַרְעָן, סָעִיּוֹן צְבָעָנוּמָעָן גַּעֲוָאָרָעָן דִּי מַאְגָלִיכָּעָן.

וְעַזְהִיבָּה, גַּזְוֹכֶת אֵין דַּי וּוְאַשְׁ-צִימָעָדָן, קִיְיטָהָן בָּאָזְעָכָן בֵּי דַּי גַּעֲפָנָגָבָן, וּוְיַיְלָהָן דַּי לַיְשָׂגָהָן, טַעַן אַזְנָן וְאַזְנָן נָאָר דָּעָר לְאַעֲרָהָן גַּעַתָּהָן, אַזְנָן אַמְּיַצְעָר אַהֲתָן זִיר אַפְּגָעָבָעָהָן אַחֲשָׁבָן דַּעֲקָהָן, אַזְנָן צַחֲלָלָעָהָן דַּעֲרָבָן, אַזְנָן עַרְגָּעָץ הָאָט עַר בְּשַׁת גַּעֲקָנוּגָן קִיְינָן שָׁם מַחְזִין דָּעָם לְאַגָּעָר, הָאָט גַּעַמְוֹתָן צַחֲלָלָעָהָן דַּעֲרָבָן, אַזְנָן אַדְלָוְלָהָן.

אלר האס זיך געהרט א צ'יכען זום אפעלן גאנזען איז זענען ערוץ- איהם באומරוהיגט דער וויטער-היגער גולד פון עטאגבעט פון גאנצען לאגער זענען ערוץ- עז איז- פון זיך אויסגעשטעלט אין באומען. ער האט זיך נישט געקבנט צוילזיבען, איז- פון ערט זענען שין געווען העכדרע או באומען ווועט זיך טאכע איינגעבען אריבערצראט- ער- אַנְפִּיהָרְעֵד אָזֶן מֵצָא צְבָעָרְעַמְעָן צָרָ, קְוֹמָן דִּי גְּרָעִינִיךְ פָּנִים זִיְתְּשָׁאָנָה. אַבְּרָ אַמִּיסְטָעָן אָז אָפָעֵל, אַוְיסְטוּבָּרְדִּיגְ יְעִינָן אַיְצָגְעָן הָאָט אִיהם באומרוהיגט דער בריך וואס ער האט גענְבָּם בְּיָמָים נָאָמָעָן. סְחָאָט זיך אַדְּוִיסְ-גַּעֲשָׁטְעָלָט דַּעַת-הַלְּשׁׂוֹן פָּוּן באומען, ווּלְלָעָן ער האט גע- אַרְדָּט ע זענען געווען אַחוֹן באומען. סְאַיְן גַּעֲוָן אַפְּגָעָעָן דַּעַם קִיְּלִילִין קְרָאָן. צְוָוִיב דַּעַם וָאָס עַס





